

河北大学 2011 年硕士研究生入学考试试卷

卷别: [B]

适用专业	考试科目代码	考试科目名称
英语语言文学专业	245	二外法语

特别声明: 答案一律答在答题纸上, 答在本试卷纸上无效。

I. Traduisez les mots suivants en chinois: (共 10 分, 每题 1 分。答案一律写在答题纸上, 否则无效。)

1. avenir
2. Belgique
3. confiture
4. domicile
5. enregistrement
6. épicier
7. grève
8. juillet
9. Massif-Central
10. siècle

II. Mettez les verbes entre parenthèses au temps et au mode convenables: (共 20 分, 每空 2 分。答案一律写在答题纸上, 否则无效。)

Le voleur et Balzac

Je me rappelle toujours les anecdotes(轶事) de grands auteurs que mon grand-père m' a racontées dans mon enfance. En voici une :

Une nuit, un voleur est entré dans la maison de Balzac qui avait l' habitude de se coucher très tard et de ne pas fermer la porte.

Cette nuit-là, Balzac(être) 1 déjà au lit et (sembler) 2 dormir profondément. Le voleur (chercher) 3 à ouvrir le bureau. Mais tout à coup, il(interrompre) 4 par un gros rire. Il a eu peur et(se retourner) 5 pour voir ce qui se passait. Il(voir) 6 Balzac qui(rire) 7 de tout son coeur. Très effrayé(惊恐的), le voleur ne(pouvoir) 8 pas s' empêcher de lui demander :

- Pourquoi donc riez-vous ?

- Je(rire) 9, lui a répondu l' auteur, parce que vous(venir) 10 la nuit, sans lumière, chercher de l' argent dans un bureau où, moi, je n' ai jamais pu en trouver en plein jour.

III. Choisissez la bonne réponse: (共 10 分, 每题 1 分。答案一律写在答题纸上, 否则无效。)

1. J' aimerais savoir _____ voulait le patron.

A) ce que B) ce qui C) que D) ce qu' il

本试题共 5 页, 此页是第 1 页。

came from a small village in the mountains near Athens. It was he who won the long and difficult race, the Marathon, and gave the Greeks the national win they had hoped for.

The Greeks would have been happy to keep the Games in Greece but Coubertin believed strongly that the Olympics should be truly international and would not allow this to happen. It was therefore decided to hold the next Games in Paris in 1900. Sadly, however, the Paris Games and the following Games, held in St. Louis, America, in 1904, were poor examples of Coubertin's dream and Coubertin himself did not even travel to the St. Louis Games. For these two Games were more like circus shows than serious international sports meetings. Only fifteen non-Americans went to the 1904 Games, mainly because the high travel costs prevented others from competing. Olympic events were mixed with other sports and events, and the Games were organized to continue over many months, so that as much money as possible could be made by the organizers from the selling of tickets.

It was not until 1908, when the Games were held in London, that international rules and distances were introduced: until then the events had been the decision of the organizing nation alone. The London Games were far better organized than any of the other modern Games but it took many more years before Coubertin's dream of a truly international meeting of sportsmen became a reality. It was necessary to make many changes before the Olympic Games became as well-organized and as popular as they are today.

Since 1896 the Games have been held every four years, except for a break during the years of the two World Wars. Gradually the number of competitors who take part in each Games has grown and so has the number of countries. In 1896, only thirteen countries were represented and only two hundred and eighty-five competitors took part. Today, however, as many as one hundred and twenty-two countries send athletes to the Games and more than seven thousand men and women come to the Games to take part. In recent years, the number of events has grown to twenty-one, eleven of which are also open to women.

It is interesting that Coubertin, whose ideas were born in the late nineteenth century, probably never imagined that women would ever play a part in the new Olympics. Women had never competed in the early Greek Games; indeed, for many years they were not even allowed to watch. In modern times, the London Games in 1908 were the first in which women took a serious part — 36 women came to the Games to compete. The first woman to win an Olympic event was the British Tennis Player, Charlotte Cooper, who won a tennis event in 1900. From 1908, however, the number of events began to grow with the introduction of ladies' gymnastics. Athletics events for women were introduced in 1928 at the Games held in Amsterdam. Today, women are as highly-trained and as fit as men. Although in almost every sport women and men compete separately, in horse-riding events they compete against each other and women have shown over the years that they are just as good.

The International Olympic Committee, whose home is in Lausanne in Switzerland, is responsible for all the important decisions of the Olympic Movement. The members of this committee are chosen not by their governments but by members already on the committee and they are therefore above politics or group interests. Most of the members are simply rich men who wish to keep Coubertin's ideas alive. Not every country is represented, therefore, because this would mean more than 120 members and no decisions would ever be made.

However, each country must form a National Olympic Committee before it is allowed to send competitors to the games and this committee must be recognized by the International Olympic Committee. At present, more than 136 countries have formed such a committee. The National Committees are responsible for organizing the national teams and for deciding which

河北大学 2010 年硕士研究生入学考试试卷

卷别: [B]

适用专业	考试科目代码	考试科目名称
英语语言文学专业	245	二外法语

特别声明: 答案一律答在答题纸上, 答在本试卷纸上无效

IV. Corrigez les fautes (改错) des phrases suivantes : (共10分, 每题1分。

答案一律写在答题纸上, 否则无效。)

1. Cet voiture est petite.
2. Les amis de Pierre habitent en Japon.
3. Il doit fait ce travail tout de suite.
4. Vous ne pouvez pas se lever plus tôt ?
5. Nous sommes content de notre travail.
6. Il écrit plus bien que ses camarades.
7. La dame qui vous voyez près de la porte est notre professeur.
8. Il m' a demandé est-ce que je suis content de son travail .
9. Les livres de les étudiants sont là.
10. Il est trois heure et demi.

V. Compréhension écrite: (共 10 分, 每题 2 分。答案一律写在答题纸上, 否则无效。)

TGV : 23 millions de voyageurs

1983 était, pour le chemin de fer, une année brillante. Cette année-là, après Lyon et Marseille, Lille est devenu la troisième grande ville de province à posséder un métro. Et surtout la SNCF (Société nationale des chemins de fer français) a consacré au public à partir d' octobre la ligne du TGV (Train à grande vitesse) Paris-Lyon. Un événement: pour 23 millions de passagers par an, Lyon était alors à deux heures de Paris, Marseille à quatre heures trente.

Les projets de la SNCF concernent non seulement le TGV, mais aussi et surtout l' électrification (电气化). 85% du transport a été électrifié. Cela signifie une meilleure qualité de service pour l' Ouest et sur des liaisons telles que Nantes-Lyon ou Bordeaux-Marseille.

Pas de révolution, donc, mais une amélioration importante de la qualité du service: Paris-Bordeaux à 160km/h en moyenne; achat de wagons de type nouveau; rénovation (翻新) de deux cents gares entre 1983 et 1985.

Les années quatre-vingt ont vu également l' extension du système de réservation électroniques. Dès lors, on pouvait réserver sa place sur une ligne française à partir de l' étranger et sur des lignes intérieures d' autres pays à paritr de la France.

河北大学 2010 年硕士研究生入学考试试卷

卷别: [B]

适用专业	考试科目代码	考试科目名称
英语语言文学专业	245	二外法语

特别声明: 答案一律答在答题纸上, 答在本试卷纸上无效。

- Combien de villes françaises de province possédaient le métro en 1983 ?
A) Quatre villes.
B) Trois villes.
C) Cinq villes.
D) Six villes.
- Entre quelles villes a été ouverte la première ligne du TGV en France ?
A) Lyon et Marseille.
B) Bordeaux et Marseille.
C) Paris et Lyon.
D) Nantes et Lyon.
- Parmi les 4 réponses, laquelle n' est pas le succès de la SNCF ?
A) La remise à neuf des gares.
B) L' électrification dans l' Ouest.
C) L' achat des wagons.
D) La mise en service des réseaux électriques à Lille.
- Quel est l' avantage du système de réservation électronique ?
A) On peut réserver sa place à partir de Paris sur toutes les lignes étrangères.
B) On peut réserver sa place à partir de n' importe quelle ville française sur toutes les lignes étrangères.
C) On peut réserver sa place sur des lignes intérieures d' autres pays à partir de la France.
D) On peut réserver sa place à partir d' une ville étrangère sur des lignes intérieures d' autres pays.
- Que nous présente cet article ?
A) Le progrès du métro parisien.
B) Les projets de la SNCF pour 1983 et 1985.
C) Les réalisations dans le domaine des chemins de fer dans les années 80.
D) Une nouvelle ligne de TGV.

本试题共 5 页, 此页是第 4 页。

河北大学 2010 年硕士研究生入学考试试卷

卷别: [B]

适用专业	考试科目代码	考试科目名称
英语语言文学专业	245	二外法语

特别声明: 答案一律答在答题纸上, 答在本试卷纸上无效。

VI. Version : (共 20 分。答案一律写在答题纸上, 否则无效。)

Les quatre saisons en France

Quand l' hiver finit le 20 mars, le printemps arrive le 21 mars avec la verdure et les fleurs.

Les arbres verdissent et fleurissent pour accueillir l' été qui va venir le 22 juin.

Au printemps et en été, avec la pluie et le soleil, les cultures et les fruits poussent et grandissent.

Quand ces deux saisons viennent de partir, l' automne vient le 23 septembre avec son tapis jaune et sa robe rousse : les herbes et les feuilles rougissent, jaunissent ; les cultures et les fruits mûrissent avec le beau soleil d' automne.

Et enfin, quand les feuilles tombent et l' automne part, l' hiver va revenir avec la bise le 21 décembre.

L' année a quatre saisons, c' est pareil dans toutes les zones tempérées. Et en Chine comme en France, on attend toujours la fin de l' hiver et le retour du printemps.

VII. Expression écrite (共 20 分。答案一律写在答题纸上, 否则无效。)

Ecrivez une composition qui doit compter environs 90 mots.

Attention : n' oubliez pas d' écrire lisiblement et de marquer à la fin du texte le nombre des mots. 请务必书写整洁, 并在文章末尾标明字数。

Ecrivez une lettre à un(e) de vos amis pour lui présenter votre pays natal.